



27 Festival de Teatro de Olite
Erriberriko Antzerki Jaialdia

17 JULIO - 2 AGOSTO
UZTAILAK 17 - ABUZTUAK 2
2026



www.festivalteatoolite.es

Erriberri, arte eszenikoen jaialdia

Erriberriko Antzerki Jaialdia bueltan da 2026an, Ane Pikaza eta María Goiricelaya zuzendari artistikoen proiektua berritu eta sendotuko duen edizio batekin.

Hutsik egiten ez duen publikoak irrikaz hartuko duen jaialdia izanen da, ikusle guztien neurrira egidako proposamenen topaleku, sormen eremu eta sortzen ari diren ahotsen nahiz finkatutako ibilbideen arteko elkarrizketa gune.

Dagoeneko 27 edizio bete ditu proposamenak, Cava eta inguruak ez ezik inguruko herrietako kaleak, plazak eta elizak ere betetzen dituenak. Izan ere, jaialdi honetara espazio berriak gehituz joan dira, kultura ahalbidetzen duen gizarte- eta lurralde-kohesiorako beharrezko sarea ehunduz.

Tafalla, Beire, Pitillas eta San Martin Unx izango dira, beste behin ere, jaialdiaren baitan hitzordu garrantzitsuak hartuko dituzten lau herriak, interesa sortzeko eta kultura Nafarroako geografiako hainbat gune eta espaziotara hurbiltzeko ilusioarekin.

Uztailaren 17tik abuztuaren 2ra gure komunitatea, beste urte batez, zuzeneko arte eszenikoen epizentro izango da hainbat ertzetatik: sorkuntzatik, ekoizpenetik, interpretaziotik nahiz besaulki-patitotik. Horretarako, lehen mailako programazioa dago, eta bertan musika, dantza, zirkua, clowna, magia, performancea, tailerrak eta antzerkia uztartzen dira, nazioartetik zein estatutik, eta noski, Nafarroatik etorritako konpainien eskutik.

Jaialdia jendearengana hurbiltzen da, lurraldean presentzia handia du eta kalitatearen aldeko apustua egiten du; formatu, estilo, hizkuntza eta espazio aniztasunez, eta espero dugu, modu batean edo bestean, nafarrek eta bisitatzen gaituztenek kulturaz gozatzeko aukera izatea.

Erriberriko Antzerki Jaialdia gure komunitatean bakarra den proposamena da, eta denboran zehar irauten du, hainbat talderen lan nekaezinagatik eta publiko entregatu baten babesagatik. Hori dela eta, zorionak eta eskerrak eman nahi dizkiet hori posible egiten duten guztiei.

Rebeca Esnaola Bermejo

Kultura, Kirol eta Turismo sailburua

2026ko edizioa

Lurraldea ospatzen

Jaialdi bat ikuskizunen programazio bat baino askoz gehiago da: espazio bizi bat da, ideiak, emozioak eta irudimena gurutzatzen diren topaleku bat, bertan parte hartzen dutenak eraldatzeko. Jakin-mina pizten duen lurraldea da, ziurtasunak zalantzan jartzen dira eta esperientzia bakoitza begirada berrietarako zubi bihurtzen da.

Erriberrin pertsona guztiak gonbidatu nahi ditugu esperientzia horretan parte hartzera; etengabeko elkarrizketa horretan parte hartzera, non arteak entretenitzeaz gain, gogoeta eragin eta pizten duen. Emozio sakonak estimulatu nahi ditugu, egunerokoa astindu, elkarrizketak ireki eta ustekabekoa gerta daitekeen espazio bat sortu.

Giza balioak desagertzen ari direla dirudien garaiotan, Erriberrik tolerantzia, bizikidetzeta eta demokrazia gune gisa sostengatzen du bere burua. Integrazioa, berdintasuna eta inklusioa sustatzen dituen jaialdia; desberdintasuna ospatzen den eta aniztasuna indar bihurtzen den lekua.

Hau Erriberri da: belaunaldi guztiak, Guztiak eta gure mundua astintzen duten arazoak begiratzen dituen jaialdia. Espazio feminista bat bere egitura osoan, tokiko eszena bultzatzen duena eta nazioarteko esparrura proiektatzen duena. Leku libre, bizi eta aldakor bat, non ikusle bakoitzak senti dezakeen zerbait handiagoaren, zerbait partekatuaren eta beharrezkoaren parte dela. Jaialdiak hogeita zazpi urte daramatza lurraldeko dramaturgia propioa eta lurraldean gertatzen ez dena idazten, jaialdi hau lurraldea delako.

Ospatu dezagun elkarrekin. Egin dezagun hau, gure lurraldea, bizitzaz eta gizatasunez betetako leku bat. Publikoa deskubritu, hunkitu eta zalantzan jartzen den espazioa, non ikuskizun bakoitza esperientzia errepikaezina eta hausnarketarako zubia izango den.

Egin dezagun!

Ane Pikaza eta María Goiricelaya

Zuzendari artistikoak
Erriberriko Antzerki Jaialdia

Abonuak eta sarrerak

Salmenta maiatzaren 29tik aurrera

SALMENTA ONLINE

- www.festivalteatrootlite.es
- www.fundacionbaluarte.com

PREZIOAK

La Cavako ikuskizunak	20 €
Gazte Txartela	12 €

Sueño ikuskizuna, La Cava	12 €
---------------------------	------

Abonu osoa La Cava ^[12 funciones]	210 €
Gazte Txartela	96 €

Hiru emanalditarako abonua La Cava aukeran (edozein egun) ^[3 funciones]	55 €
Gazte Txartela	28 €

SALMENTA LEIHATILAN

Baluarte (948 066 060)

- Maiatzaren 29tik uztaillaren 5era, 11:00etatik 14:00etara eta 17:00etatik 20:00etara, astelehenetik larunbatera.
- Igandeetan eta jaiegunetan itxita, ekitaldia badago, bi ordu lehenago irekitzen da.
- Uztaillaren 6tik 15era, barne, leihatila 20:00etatik 23:00etara irekitzen da.
- Uztaillaren 16tik abuztuaren 2ra, 11:00etatik 14:00etara, astelehenetik larunbatera. Igandeetan eta jaiegunetan itxita, ekitaldia badago, bi ordu lehenago irekitzen da.

La Morea Merkataritza Zentroa (679 968 580)

Asteko egun guztietan irekita (igande eta jaiegunetan izan ezik), 09:30etik 21:30era.

Erriberri (848 42 32 23)

- Maiatzaren 29tik, asteburuetan eta jaialdian zehar, Enocumean.
- Ostiraletan, 17:00etatik 19:00etara; larunbat eta igandeetan, 10:00etatik 14:00etara.
- Ikuskizun egunetan, 19:00etatik 22:00etara.

Centro Cultural Tafalla Kulturgunea (948 755 969)

Camping Las reinas, La Cuerda Teatro (8€) eta *El porqué de los perdidos*, Akira Yoshida (6€)
Maiatzaren 29tik aurrera, leihatilan eta online:
es.patronbase.com/_Tafalla/Productions

Erriberriko Errege Jauregia eta Erriberriko Frantziskotarren eliza eta komentua

Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentrumeko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Ikuskizunak: *Nuur*, La Banda Teatro; *Feliz Día*, Sutottos; *Yo bailo*, Damián Malvacio; *El enterrador*, Pepe Zapata; Olaia Inziarte eta *Bahía Botánica*, Hugo Torres.

Mugikortasun murriztua duten pertsonak

Erriberriko Antzerki Jaialdiak, La Cavako ikuskizunetarako, zortzi eserleku ditu erreserbatuta emanaldi bakoitzeko, mugikortasun urriko pertsonentzat. Herri horietan interesa duten pertsonak Baluarte eta Erriberriko leihatiletan edo 948 066 060 telefonoaren bidez egin beharko dute erosketa (gehenez bi eserleku erosketa bakoitzeko). Antzerki Jaialdiak ez die beren beharretarako kokapen egoikia bermatzen erreserbatutako eremutik kanpo sarrera bat eskuratzen duten mugikortasun urriko pertsonari. Hala ere, antolatzaileak ikusle horiek barrutiak eskaintzen dituen aukeren barruan kokatzen saiatuko dira.

Irisgarritasuna

Leonora; *No mires* eta *Las gratitudes* obrak irisgarriak izango dira ikusmen- eta entzumen-desgaitasuna duten pertsonentzat, eta honako zerbitzu hauek izango dituzte: azpigitulu egokitua, audiodeskribapena, begizta magnetiko indibiduala eta soinu anplifikatua entzungailuekin.

Programazioa

 Arte eszenikoak eta musika

Ostirala 17		Larunbata 18		Igandea 19									
<p>19:00 Clown zirkua Bath-Flop Et D'Ailleurs TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI</p>		<p>19:00 Clown zirkua Bath-Flop Et D'Ailleurs UDALETXEKO PLAZA, PITILLAS</p>		<p>19:00 Clown zirkua Bath-Flop Et D'Ailleurs SAN MARTÍN DE UNXEKO PLAZA</p>									
<p>22:00 Antzerkia Adolescencia infinita Pont Flotant LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>		<p>22:00 Antzerkia Mi madre eta el dinero Anacarsis Ramos/Pornotráfico LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>		<p>19:00 Zirkua eta magia Gota Txema Muñoz TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI</p> <p>22:00 Antzerkia Las Gratitudes Producciones Teatrales Contemporáneas LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p>    </p>									
Astelehena 20		Asteartea 21		Asteazkena 22		Osteguna 23		Ostirala 24		Larunbata 25		Igandea 26	
				<p>19:30 Antzerkia Camping Las Reinas La cuerda Antzerkia + Ttipia Kultura CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA</p>		<p>19:30 Antzerkia Nuur La banda Antzerkia Zirkua FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERRIBERRI</p>		<p>19:30 Antzerkia Feliz día Sutostos FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERRIBERRI</p>		<p>19:00 Clown ¡Qué buen día! Maite Guevara TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI</p>		<p>19:00 Zirkua Tenet Eunoia Kolektiva TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI</p>	
				<p>22:00 Antzerkia Itzulera Dejabu konpainia LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p> </p>		<p>22:00 Antzerkia Leonora Producciones Come eta Calla LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p>    </p>		<p>20:00 Antzerkia Yo bailo Yo bailo FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERRIBERRI</p>		<p>19:00 Dantza familiarra Bipedestrucción Disiden.Cia UDALETXEKO PLAZA, PITILLAS</p>			
								<p>22:00 Antzerkia No mires Cultura i conflicte LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p>    </p>		<p>22:00 Antzerkia Declaración de amor Antzerkia de La Abadía LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>			
Astelehena 27		Asteartea 28		Asteazkena 29		Osteguna 30		Ostirala 31		Larunbata 01		Igandea 02	
<p>20:00 Dantza familiarra Bipedestrucción Disiden.Cia VICTORIANO FLAMARIQUE PLAZA, BEIRE</p>		<p>21:30 Antzerkia El enterrador Pepe Zapata ERRIBERRIKO FRANTZISKOTARREN KOMENTUA</p>		<p>19:30 Dantza El porqué de los perdidos Akira Yoshida CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA</p>		<p>22:00 Antzerkia Mujeres que cantan tras el balcón Boga-Boga LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>		<p>19:00 Zirkua Mute Orain Bi FRONTOI ZAHARRA, BEIRE</p>		<p>19:00 Zirkua Mute Orain Bi FRONTOIA, SAN MARTÍN DE UNX</p>		<p>19:00 Clown zirkua Refugi Cia. Manolo Alcántara TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI</p>	
				<p>22:00 Antzerkia Selfi - La trilogía de la juventud Unavezenlavidá LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>				<p>20:30 Musika Olaia Inziarte ERREGE-JAUREGIA - SARRERAKO PATIOA, ERRIBERRI</p>		<p>20:30 Musika performancea Bahía Botánica Hugo Torres ERREGE-JAUREGIA - SARRERAKO PATIOA, ERRIBERRI</p>		<p>22:00 Dantza Ultimatum Led Silhouette LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p> </p>	
								<p>22:00 Antzerkia Niebla Pilades Antzerkia LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>		<p>22:00 Antzerkia Sueño Criolla LA CAVA, ERRIBERRI</p> <p></p>			



Mugikortasun murriztua



Azp titulu egokitua



Begizta magnetikoa



Entzungailuekin anplifikatutako soinua



Azp titulu irisgarriak

 Artistekin topaketak

 Uztailak **18** larunbata

13:00

**Taldea Pont Flotant (“Adolescencia infinita)
y Anacarsis Ramos (“Mi madre eta el dinero”)**

 Con Daniel Galindo, Machús Osinaga eta Raúl Losáñez
ENOZENTRUM, ERIBERRI

 Uztailak **19** igandea

13:00

Taldea de “Las gratitudes”

 Con Daniel Galindo, Machús Osinaga eta Raúl Losáñez
ENOZENTRUM, ERIBERRI

 Uztailak **25** larunbata

12:00

Encuentro de Konpainias navarras

 Con Galder Pérez EITB
ENOZENTRUM, ERIBERRI

 Aperitibo bat zerbitzatzeko da Reyno
Gourmet eta Nafarroako JD ardoak

 Tailerrak

Uztailaren 20tik, astelehenetik, uztailaren 24ra, ostiralera

10:00–14:00

Nines carrascal

 Kudeaketa-tailerra
KULTUR ETXEA, ERIBERRI

10:00–14:00

Encender la mecha

 Jordi Casanovasen dramaturgia-tailerra
KULTUR ETXEA, ERIBERRI

Uztailaren 27tik, astelehenetik, ostiralera, uztailaren 31ra

10:00–14:00

Taller de creación

 Fernanda Orazirekin
KULTUR ETXEA, ERIBERRI

11:00–14:00

Me voy a vivir a un árbol

 Oier Zuñiga eta Maialen Díaz-ek diseinatu
eta zuzendutako tailerra
FRANTZISKOTAR ESKOLAK, ERIBERRI

* Aldez aurretik izena emanda

PROIEKTU KOMUNITARIOAK

 Uztailaren 20tik, astelehenetik, uztailaren 25era,
larunbatera

10:00–14:00

Yo Bailo

 Yo Bailo
ERIBERRIKO GIZARTE-ETXEAN

Uztailaren 20tik, astelehenetik, uztailaren 29ra arte

10:00–14:00

Selfi

 Unavezenlvida
FRANTZISKOTAR ESKOLAK, ERIBERRI

 Egoitzak

 Uztailak **27** astelehena

19:00 | Egoitza emergentea

Amortzia

 La Majika
BEIRE

 Uztailak **28** asteartea

20:00 | Egoitza emergentea

Amortzia

 La Majika
ERIBERRI

 Uztailak **29** asteazkena

18:00 | Egoitza profesionala

Gatomaquia

 Las Nenas Theatre
CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

 Uztailak **30** osteguna

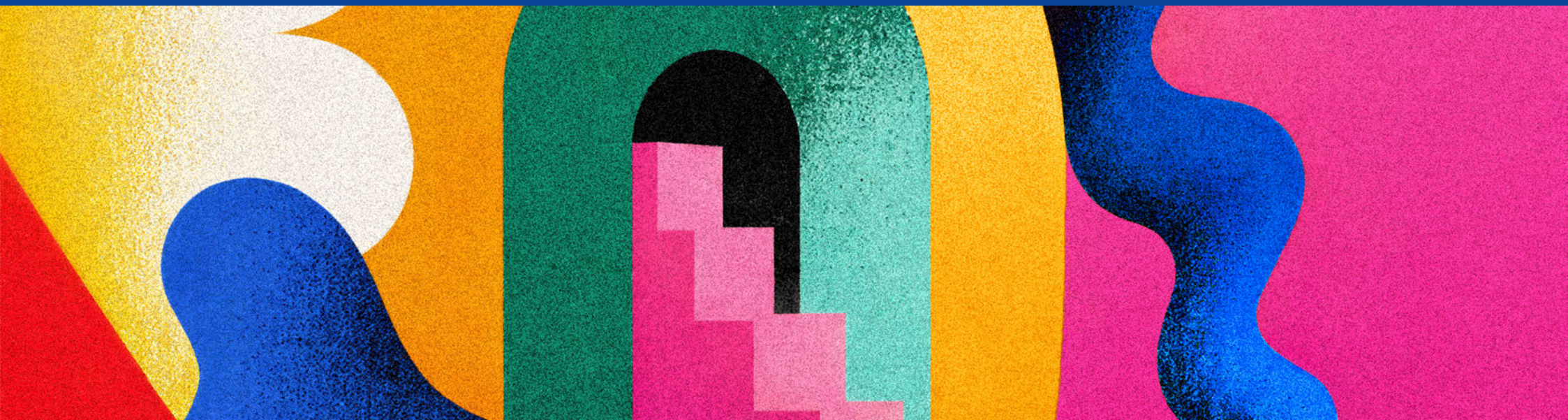
20:00 | Egoitza profesionala

Gatomaquia

 Las Nenas Theatre
ERIBERRI




 **Arte eszenikoak eta musika**



Bath-Flop

Et D'ailleurs

Uztailak 17, ostirala — 19:00

TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI

Uztailak 18, larunbata — 19:00

UDALETXEKO PLAZA, PITILLAS

Uztailak 19, igandea — 19:00

SAN MARTÍN DE UNXEKO PLAZA

Iraupena: **35'**

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **guztiak**

Banaketa: **Barbara Probst**

Jatorria: **Monoblet, Frantzia**

INFORMAZIO GEHIAGO

www.etbarbara.com

Publizitatearen munduari keinu eginez, Bath-Flop-ek luxuzko bainuontzi baten aurkezpen harrigarrian murgiltzen du publikoa –ezin hobeto esanda–. Clown-esperientzia bat, merkantilismoa eta hiperkontsumoa kritikatzeko dituen performance batekin uztartuta: saltzaile sutsu batek bainuontzi bihurri bati aurre egingo dio. Kontuz labainkada (beti) kontrolatuekin!

FITXA ARTISTIKOA:

Norengandik eta norekin: Barbara Probst

Idazteko eta eszenaratzeko laguntza: Hélène Gustin eta Facundo Diab

Eraikuntza teknikoa: Jean François Perreau

Koreografia- eta keinu-lankidetzak: Phenix Sheau Fon

Sorrera: 2019





Adolescencia infinita

Pont Flotant

Uztailak 17, ostirala — 22:00

LA CAVA, ERRI BERRI



Hiru heldu nerabezaroa ulertzen saiatzen dira: egungoa, baina baita berea ere. Umorea, ironia eta samurtasuna oinarri hartuta, kontraesanaz, intentsitatez, sekretuz, argiz eta itzalez betetako etapa batetik bizitzeko bidaia proposatzen du Nerabezaroak, amaigabe.

Plastika zainduarekin, Musika zuzenean eta hormona nerabe askorekin, Pont Flotantek heldutasunetik begiratzen dio dena posible, premiazkoa eta behin betikoa dirudien eraldaketa une basati horri.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza, testua eta Eszenografia: Joan Collado,

Jesús Muñoz eta Pau Pons — Pont Flotant

Espazio eszenikoa eta jantziak: Joan Collado

Argiztapenaren diseinua: Marc Gonzalo

Soinu-espazioa: Adolfo García

Musika-konposizioa: Adolfo García eta Javi Vega

Aholkularitza artistikoa: Fermín Jiménez

Diseinu grafikoa eta ikus-entzunezkoa: Joan Collado

Ekoizpena: Escalante eta Pont Flotant

Banaketa: Pro21 Cultural

Iraupena: 85'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: +14

Banaketa: Joana Alfonso,
Yolanda García, Jesús Muñoz, Javi Vega

Jatorria: Valentziako Erkidegoa

INFORMAZIO GEHIAGO

pontflotant.es

[@pontflotant](https://www.instagram.com/pontflotant)

Mi madre y el dinero

Anacarsis Ramos / Pornotráfico

Uztailak 18, larunbata — 22:00

LA CAVA, ERRIBERRI



Iraupena: 90'
Hizkuntza: gaztelania
Publikoa: heldua
Banaketa: Josefina Orlaineta,
Anacarsis Ramos
Jatorria: Mexiko/Campeche

INFORMAZIO GEHIAGO
porno Trafico.com
[@por.notrafico](https://twitter.com/por.notrafico)

Sei hamarkada baino gehiagoz, Josefina Orlainetak, Anacarsis Ramosen amak, berrogei lan eta negozio baino gehiago egin zituen Campechen, Mexikon pobrezia tasarik handiena duen estatuetako batean.

Antzerkirako eta dokumentalerako tresnetatik abiatuta, ama-seekek lan horietako batzuk erreproduzitzen dituzte krisi ekonomiko egoera iraunkor gisa, langile independenteen prekarietatea, familiaren ekonomia eta antzerkitik beste pertsona baten bizitza kontatzeko moduak hausnartzeko.

FITXA ARTISTIKOA:

Sortzea: Porno tráfico

Espazioaren zuzendaritza eta diseinua: Anacarsis Ramos

Testua: Anacarsis Ramos, Josefina Orlainetaren kontakizunetatik abiatuta

Antzerkigilea: Santiago Villalpando

Ikerketa-aholkularitza: Babis Zozaya

Argiztapenaren diseinua, soinua eta bideoa:

Karla Sánchez "Kiwi"

Ekoi zpena exekutiboa, eszenografia eta tresneria:

Fausto Castaño

Pintura eszenikoa: Josefina Orlaineta

Tour management eta Banaketa: Roni Isola

Zuzendaritzako laguntzaileak: Sofía León eta Valentina Girón

Vlogger grabazioko laguntzailea: Emiliano Sandoval



Gota

Txema Muñoz

Uztailak 19, igandea — 19:00

TEOBALDOEN PLAZA, ERIBERRI

Iraupena: **45'**

Hizkuntza: **testurik gabe**

Publikoa: **guztiak, +6**

Banaketa: **Txema Muñoz**

Jatorria: **Katalunia / Barcelona**

INFORMAZIO GEHIAGO

www.txemamunoz.com

@txemamunozs

Hodei-sabai baten azpian, kubo batek jada zerutik erortzen ez den ura biltzen du kalean. Euria desagertu egin da eta bere oroitzapena jolas, antzerki engainu eta eguneroko mirari txikien etengabeko jario bihurtzen da.

Gota pieza delikatu, zentzugabe eta poetikoa da, non magia nouvelle eta clown garaikidea hitzik gabe aurkitzen diren. Agertzen diren katiluek, txanpon urduriak eta poltsikoetatik sortzen diren koilarek irudimen, umore eta harridura koreografia bat eraikitzen dute.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza: Leandre Ribera

Kanpoko ikuspegia: Claire Ducreux

Sortzea: Yves Sheriff eta Txema Muñoz

Konplizitate kontzeptuala: Núria Campos y Stacey Laureyssens

Jatorrizko soinu-banda: Lluís Alba

Soinu-teknikaria: Rubén Ruiz

Jantziak: Judith Dress Art

Artefaktuak: Niconicot eta Quique Méndez

Ekoi-zerpina: Txema Muñoz Producciones S.L.

Sariak

- FETEN 2026 kaleko ikuskizun onenaren saria
- Publikoaren Saria — Calle Sankt Wendel-eko Nazioarteko Jaialdia 2025, Alemania



Las Gratitudes

Producciones Teatrales Contemporáneas

Uztailak 19, igandea — 22:00
LA CAVA, ERRIBERRI



“Michkak bere tresnarik intimoena eta funtsezkoena, hitzak, apurka-apurka ahultzen ari da. Ahotsa kentzen dion afasia baten biktiman, isiltasuna nagusitzen hasten den lurralde batean bizi da. Inguruan, Maria eta Jeronimo saiatzen dira, ahal duten moduan, oraindik irauten duenari eusten.

Oihartzun ugariako istorio bat, urgentziatzko galdera unibertsal batekin interpelatzeko gaituena: nortzuk eskertu behar ditugu beranduegi izan baino lehen?

Delphine de Viganen Las Gratitudes, azken urteotan bere sentsibilitate, gizatasun eta sakontasunagatik gehien maitatu eta irakurritako eleberrietako bat bihurtu da. Bizitza umorez, gizatasunez eta itxaronaldi argitsu batez ospatzen du, eta gaur inoiz baino gehiago eskerrak emateko premia gogorarazten digu.”

FITXA ARTISTIKOA:

Jatorrizko testua: Delphine de Vigan

Antzerkirako egokitzapena: Marta Betoldi, Pablo Martín Sánchezen itzulpenetik abiatuta

Zuzendaritza: Juan Carlos Fisher

Jantziak eta eszenografia: Juan Sebastián Domínguez

Musika eta soinu-espazioa: Luis Miguel Cobo

Argiztapena: Ion Aníbal López

Zuzendari laguntzailea: Rómulo Assereto

Ekoizpena exekutiboa: Olvido Orovio

Ekoizpena eta banaketa: Producciones Teatrales Contemporáneas S.L.

Iraupena: 90'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: helduak eta gazteak

Banaketa: Gloria Muñoz, Macarena Sanz eta Rómulo Assereto

Jatorria: Espainia/Madril

INFORMAZIO GEHIAGO

www.ptcteatro.com

@ptcteatro



Camping Las Reinas / Las Reinas Kanpina

La Cuerda Antzerkia + Ttipia Kultura

Uztailak 22, asteazkena — 19:30
CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

Iraupena: 75'

Hizkuntza: euskara edo gaztelania

Publikoa: heldua, +14

**Banaketa: Mainer Lekunberri,
Maitane Pérez, Olatz Beobide**

Jatorria: Euskadi / Nafarroa

INFORMAZIO GEHIAGO

ttipia.eus

@ttipiakultura

Emakume-talde bat kanpin berean elkartzen da urtetik urtera. Haien babeslekua, haien lurraldea, haien agin-dupeko espazioa da lekua. Haien arauak, hierarkiak eta elkarrekin bizitzeko moduak eraiki dituzte han. Baina... benetan askeak al gara oporretan gaudenean? "Opor perfektuen" gure ametsak betetzen al ditugu? *Las Reinas Kanpina* komedia beltz, arin eta absurdoa da; egoera horretatik abiatuta, botere-dinamiken erreplikapena, atsedenen eta produktibitatearen arteko gatazka eta zerbaiten partaide izateko beharra esploratzen ditu.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza: Eva Redondo

Dramaturgia: Eva Redondo

Eszenografia: Javi Trapero

Jantziak: Julen Ariztegi

Argiztapena: Pato Rother

Soinua: Pascal Gaigne

Ekoizpena: Asier Alvarez de Arkaia

Banaketa: Ttipia Kultura

Koprodukzioa: La Cuerda Teatro +
Ttipia Kultura

Nuur

La Banda

Teatro Circo

Uztailak 23, osteguna — 19:30

FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERIBERRI

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentrumsko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Iraupena: **40'**

Hizkuntza: **ikusizko hizkuntza**

Publikoa: **familiarra**

Banaketa: **Izaskun Lasarte**

Jatorria: **Nafarroa/Euskadi**

INFORMAZIO GEHIAGO

www.labandateatrocirco.com

[@labandateatrocirco](https://www.instagram.com/labandateatrocirco)

Jaio eta jokoaren inozentzia zeharkatzen duen arima baten bidaia da NUUR, emozioen bertigoa deskubritzen duelarik.

Denboraren erritmo zorrotzak gidaturik, iza-tearen edertasun iragankorra deskubritzen du. Ikuskizunean, mugimenduak, musikak eta argiak historiaren artean unibertsalena kontatuko digute: Gurea, hain zuzen.

FITXA ARTISTIKOA:

Idea originala: Izaskun Lasarte

Helbidea: Anna Ross

Dramaturgia: Izaskun Lasarte eta Anna Ross

Musika eta soinu sorkuntza: Gorka Pastor

Eszenografia: Iván López, Raúl Monasterio eta La Banda Teatro Circo

Jantziak: Eurne Ibañez

Argiztapena: Livory Bárbez

Diseinu grafikoa: Asís Bastida

Argazkia: Rodrigo Pérez Txisti

Txotxongiloen diseinua: Martí Doy Bigorra

Makineriaren diseinua: Josep Badia Lluçia

ekoizpena: La Banda Teatro Circo

Banaketa: Nano Napal



Itzulera

Dejabu Konpainia

Uztailak 23, osteguna — 22:00
LA CAVA, ERIBERRI



Dejabu Konpainiaren *Itzulera* road movie eszeniko, lotsagabe eta psikodelikoa da, publikoaren aurrean zuzenekoan sortua. Antzerki-konpainia bateko hiru kideek, Ainarak, Urkok eta Mirenek, bizi- eta sormen-krisi betean, Mexikora egiten duten bidaiara kontatzen du erritmo biziko eta ikusizko poetikako komedia existentzial honek. Proiektu profesional gisa hasten den hori berehala ustekabeko abentura bihurtu, eta bidaiaren norabidea aldatuko du, jazarpenak eta eldarniozko egoerak tartean. Taula gainean, David Aguilarkin zinemagileak denbora errealeko irudiak sortzen ditu, eszenikoaren eta zinematografiakoaren arteko mugak lausotuta.

Sariak

- Donostia Antzerki Saria 2026
- Premio Azpeitiko Antzerki Topaketak 2025

Iraupena: 102'

Hizkuntza: euskaraz, gaztelarazko gaintituluekin

Publikoa: helduentzat. Lagunduta sar daitezke adingabeak

Aktoreak: Ainar Gurrutxaga, Miren Alcalá, Urko Redondo, David Aguilar

Jatorria: Erreterria, Gipuzkoa

INFORMAZIO GEHIAGO

dejabu.eus

[@dejabu_konpainia](https://www.instagram.com/dejabu_konpainia)

FITXA ARTISTIKOA:

Idea eta helbidea: Dejabu Konpainia

Gidoia eta testuak: Dejabu Konpainia eta Ainar Gurrutxaga

Dramaturgia: Dejabu Konpainia

Akonpainamendu artistikoa: Iara Solano

Dramaturgia lagun: Mariana de la Mata

Musika-konposizioa: Ander Fernandez

Musika kolaborazioak: Amorante eta Ander Mujika

Ikus-entzunezko sorkuntza zuzenean: David Aguilar

Ikus-entzunezkoak: Zazpi T'erdi eta David Aguilar

Argiztapen diseinua: Andoni Mendizabal

Eszenografia: Dejabu Konpainia eta Urko Redondo

Jantziak: Barbara Rasso

ekoizpena: Dejabu Konpainia / Miren Alcalá

Banaketa: Artedrama, Irantzu Azpeitia

Feliz Día Sutottos

Uztailak 24, ostirala — 19:30

FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERIBERRI

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentumeko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza eta dramaturgia: Andrés Caminos eta Gadiel Sztryk — Sutottoak

Jantzien diseinua: Analía Cristina Morales

Eszenografia diseinua: Analía Cristina Morales

Argiztapenaren diseinua: Matías Sendón

Mugimenduaren diseinua: Luciana Acuña

Jatorrizko musika: Pablo Viotti eta Andrés Caminos

Soinua: Pablo Viotti eta Andrés Caminos

Arte- eta zuzendaritza-laguntza: Marianela Faccioli eta Manuela Bottale

ekoizpen exekutiboa: Mireia Gracia Bell-Iloch

ekoizpen orokorra: Sutottos

Banaketa: Montse Lozano eta Carmen Ávila

Iraupena: 60'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: heldua

Banaketa:

Andrés Caminos
eta Gadiel Sztryk

Jatorria: Argentina

INFORMAZIO GEHIAGO

@sutottos



Gizartean nagusi diren diskurtsoen arabera, gizakiaren bizitzaren zentzu eta helburu bakarra erabateko zoriontasuna da, egunero eta une oro. Zoriontsu izatea inposiziotzat duen mundu batean, “urtebetetze” bat zoriontsu egotearen gailurra da. Premisa hori ardatz, berezko duen umoreari eusten dio Sutottos konpainiak ikuskizun berrian, gizakiaren psikea sakon zeharkatzen duten gaiak jorratzeko. Kasu honetan, aginduzko zoriontasun hori arakutzen dute, bai eta bere kausak eta ondorioak ere.

Zuzeneko jatorrizko musika lagun, komedia existentzial honetan bi anaia biki, Pablo eta German, amaren etxean bizi dira eta beren berrogeigarren urtebetetzea ospatzekotan daude. Inoiz iristen ez diren gonbidatuen zain daudelarik, zoriontsu izateko egiten dituzten etengabeko ahaleginak eta

ondoriozko porrotak ikusiko ditugu. Etengabeko zoriontasunaren agindu soziala neurritz kanpoko indarrez barruratu zitzairen, inolako analisirik eta oztoporirik gabe.

Bi pertsonaiek, amaren etxean harrapatuta, iraganari eutsi eta denboraren joana ukatzen dute, beren aginduetan murgilduta. Giza existentziaren barregarrikeria puzten eta handizkatzen du antzezlanak, eta agerian uzten ditu zoriontsu izateko betebeharrak eta exijentzia.

Feliz Día anaia horien haztearen ingurukoa da, baita bizitzaz une oro eta toki guztietan gozatzeko behararen ingurukoa ere. Zoriontsua izateak desio izateari utzi, eta betebeharrak bihurtzen da.

Feliz Día ACE Sarietarako eta Itsas Izarra Sarietarako izendatu dute Umorezko Ikuskizun Onenaren atalean. Gainera, Sutottosek ibilbide ezaguna du: Inestable eta Perdón Buenos Airesko 2015 eta 2019 Arte Biurtekoen irabazleak izan ziren, eta Konpainiak Buenos Airesko Unibertsitateak GETEA Sarietan egindako ibilbideari buruzko aipamen bat jaso zuen.

Leonora

Producciones Come y Calla Teatro del Acantilado

Uztailak 24, ostirala — 22:00

LA CAVA, ERIBERRI



Leonora hurbilketa aske eta poetiko bat da Leonora Carrington margolari, eskultore eta idazle surrealistaren unibertsora; haren gaztaroa eta Gerra Zibilaren ondoren Espainian egondako garaiak ditu ardatz.

Memorias de abajo lanean inspiratuta, bokazio artistikoa, indarkeria psikiatrikoa eta irudimena lantzen ditu denbora eta munduen arteko zubi gisa. Bere bizitzaren eta obraren indarrak liluratzen jarraitzen du, hala garai bat nola sortzaile bikainen borondatea eta misterioa erakusteagatik.

Iraupena: 60'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: +14

Banaketa: Natalia Huarte

Jatorria: Madril

INFORMAZIO GEHIAGO

www.franavila.com

[/leonora/](#)

[@Franviladist](#)

FITXA ARTISTIKOA:

Testua eta zuzendaritza:

Alberto Conejero

Interpretazioa: Natalia Huarte

Musika eta soinu-espazioa:

Luis Miguel Cobo

Jantzien diseinua: Yaiza Pinillos

Argiztapen diseinua:

Leticia L. Karamazana

Mugimendu aholkularitza: Luz Arcas

Espazio eszenikoaren kanpoko

begirada: Pablo Chávez

Ekoizpen exekutiboa: Kike Gómez

Produkzio-laguntzailea: Laura Rozalén

Ekoizpena: Teatro del Acantilado eta

Producciones Come y Calla

Banaketa: Fran Ávila

¡Qué buen día!

Maite Guevara

Uztailak 25, larunbata — 19:00

TEOBALDOEN PLAZA, ERIBERRI

Sariak

- **Ikuskizun Onenaren** Saria — 2022ko Ubedako Cucha Jaialdia, ¡Qué buen día!
- **Urteko Pailazoaren** Saria — Vilanova de la Fronterako Pailazoaren Jaialdia 2023
- **Epaimahaiaren aipamen berezia** — Madferia 2026, por AHORA!

Iraupena: 60'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: guztiak, + 6

Banaketa: Maite Guevara Arrilucea

Jatorria: Euskal Herria

INFORMAZIO GEHIAGO

www.ciamaiteguevara.com

in. @maite_guevara

fb. guevarrilu

Euria, elurra edo kazkabarra ari badu ere... beti izan daiteke egun ona Martinarentzat. Amesten duenak eta begiak ongi irekitzen dituenak aukera amaigabeko mundu bat ikus dezakeela erakustera dator gaur Martina. Clwon-ikus-kizun bat, ongi pasatzeko gogoia duten adin guztietakoentzat. Aspertuak, tranpatiak edo jolasteko eta imajinatzeko gogorik ez dutenak ez dira ongi etorriak. Jolastera ez bagara etorri, zer demontretara etorri gara, ba?

FITXA ARTISTIKOA:

Pailazoa: Maite Guevara

Helbidea: Pablo Ibarluzea

Dramaturgia: Maite Guevara

Eszenografia: Maite Guevara

Kanpoko begirada eta slapstick: Elise Ouvrier-Bufferet

Mugimenduko teknikaria: Sergio Nguema

Jantziak: Betitxe Saitua / Mónica Ausín

Soinua: Ana Ochoa

Banaketa: Solobe Art





Yo bailo

Yo bailo

Uztailak 25, larunbata — 20:00

FRANTZISKOTARREN ELIZA, ERRIBERRI

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enoztrumekeo leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Iraupena: 50'

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **guztiak**

Banaketa: **María Antonieta Dellaere**

Jatorria: **Argentina / Buenos Aires**

2025eko Munduko Sariak Antzerkiak nabarmendutako ikuskizuna — Argentina.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza eta koreografia: **Damián Malvacio**

Zuzendaritza/koreografia laguntza:

Malena Chami

Testuak: **Julieta Ciochi, Fernanda Cava**

eta **Damián Malvacio**

Yo *Bailo* proposamenak komunitateko adinekoentzako espazio artistiko inklusibo bat planteatzen du, dantza eta mugimendua adierazteko, elkartzeko eta ospatzeko tresnak bihurtuko direlarik.

Damian Malvacio koreografoak zuzenduta, eta deialdi ireki batetik abiatuta, proiektuak adineko pertsonak sormen prozesu oso batean integratu nahi ditu, agertokiko aurkezpenetan amaituko dena. Hainbat artistekin topaketatan, parte-hartzaileek mugimendua esploratzen dute beren istorioak, bizipenak eta ikuspegi paregabeak adierazteko eta partekatze bitarteko gisa.

Helburua da hausnarketa, komunikazioa eta adineko helduak pertsona aktibo, desiragarri eta sortzaile gisa ikusaraztea sustatzea, munduarekin ulertzeko eta konektatzeko modu berriak sustatuz ezarritako paradigma sozialak desafiaturik.

Jantzien diseinua: **Mariana Vera**

Argiztapen diseinua: **Gabriela Barroso**

Soinu diseinua: **Martín Bosa**

Ekoizpen artistikoa: **Flor Raquel**

Ekoizpen teknikoa: **Claudia Sánchez**

Banaketa: **Claudia Sánchez**

INFORMAZIO GEHIAGO proyectojobailo.com | [@yobail0](https://twitter.com/yobail0) | [@damianmalvacio](https://twitter.com/damianmalvacio)

No mires

Cultura i Conflicte

Uztailak 25, larunbata — 22:00

LA CAVA, ERIBERRI



Iraupena: 90'

Publikoa: heldua

Banaketa: Pep Cruz, Marta Marco,

Gemma Martínez, Erol Ileri

Jatorria: Katalunia

Eszenan pertsonaien galeria bat, konpromiso politikoaren, traizioaren, erruaren eta isiltasunaren arteko mugan. Nola ezagutu munstro bat? Gu geu izaten ahal gara? Eta non geratzen da maitasuna? Nola maitatu inguruak onartzen ez duen aita? Pep Cruz, Marta Marco, Erol Ileri eta Gemma Martínez antzezlariek harrapatuta geratuko dira giza izaeraren alderdi ilunei buruzko thriller batean, familia baten –eta, bide batez, gizarte oso baten– amildegiei hitzak jartzen ahalegintzen direlarik.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza: Joan Arqué Solà

Dramaturgia: Cultura i Conflicte

Dramaturgia aholkularitza: Marc Angelet

Arte zuzendaritza: Magda Puig Torres

Ikerketa eta gidoia: Teresa Turiera-Puigbò

Ikerketa, dokumentazioa eta ikus-entzunezkoak:

Cultura i Conflicte Produccions

Eszenografia: Víctor Peralta

Jantziak: Nidia Tusal

Argien diseinua: Toni Ubach

Soinu diseinua: Marc Jodar

Ekoizpen zuzendaria: Oscar Balcells

eta Judit Codina Serra

Banaketa: Marta Riera Pi

INFORMAZIO GEHIAGO

www.culturaiconflicte.org





Tenet

Eunoia Kolektiva

Uztailak 26, igandea — 19:00

TEOBALDOEN PLAZA, ERRIKERRI

Iraupena: 55'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: guztiak

Banaketa: Alessio Martelli, Amer

Kabbani, Bàrbara Vidal, Bernat

Messeguer, Blanca Canela, Florencia

Galimberti, Guillermo Tricas, Guim

Fabré eta Fèlix Cucurull.

Jatorria: Katalunia

INFORMAZIO GEHIAGO

@eunoia.kolektiva

Tenet lanak begirada aldatzera gonbidatzen gaitu, hala ikusten dugun errealitatea zalantzan jartzeko nola mundua beste ikuspegi batetik begiratzean nola aldatzen den ikusteko. Zortzi akrobataren eta musikari baten eskutik, mintzaira akrobatikoa eta ikusizko dramaturgia harrigarria uztartzen dituen proposamen fresko eta zirraragarria izango dugu. Formatu handiko ikuskizun hau publiko guztientzat da, eta balioan jartzen du askotariko pertzepzio eta

ikuspegiaren aberastasuna. Behin perspektiba iraulita... ezer ez baita berdin-berdina berriro.

Tenet Eunoia Kolektivak bultzatutako formatu handiko ikuskizuna da. Taulan zortzi akrobata eta teknikan musikari bat daudelarik, ikuskizunak zalantzan jartzen du inguruan dugun errealitatea nola hautematen dugun, begiratzeko modua iraultzen dugunean zer gertatzen den aztertuz.

FITXA ARTISTIKOA:

Jatorrizko ideia eta sorkuntza: Eunoia Kolektiva

Dramaturgia: Eunoia Kolektiva

Ekoizpena: Cia. Du'K'tO

Koprodukzioa: Grec Festival de Barcelona

Akonpainamendu artistikoa: Moon Ribas y Quim Girón

Laguntza teknikoa: Pablo Monedero "Otto"

Soinu-espazioa eta musika-konposizioa: Fèlix Cucurull

Argien diseinua: Iván Tomasevic

Jantziak: Liant La Tela / asistencia de vestuario Alba Prat

Ikus-entzunezko materiala: Raul Cavero

Banaketa: Portal 71, Rocío Pindado

Bipedestrucción

Disiden. Cía

Uztailak 26, igandea — 19:00

UDALETXEKO PLAZA, PITILLAS

Uztailak 27, astelehena — 20:00

VICTORIANO FLAMARIQUE PLAZA, BEIRE

Ohorezko aipamena — VI Feira Ibérica de

Antzerkia Fundão 2025, sortzen ari den talentuari, aniztasuna eta bestearikiko errespetua balioesten dituen ikuskizun arriskutsu eta disruptibo batengatik. **Antzerki Alternatiboan 2025 Sareak**, **Sendaberri 2025 Zirkuituak**, **Ribadaviako MIT 2025ek**, **Antzerkia Fundão 2025 eta DNA23-24ren Feira Ibericak** ere hautatu dute.

Iraupena: 30'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: familiarra

Banaketa: Marcia Vázquez eta Martín Los Arcos

Jatorria: Nafarroa/Galizia

INFORMAZIO GEHIAGO

linktr.ee/disiden.cia

[@disiden.cia](https://www.instagram.com/disiden.cia)

Bipedestrucción LGTBIAQ+ kontzientzia duen dantza garaikideko pieza bat da, gazte zein familiarrentzat. Umorearen, hitzaren eta mugimenduen bidez, honako galdera hauek arakutzen ditu: nor naiz? zer izan nahi dut?

Bi izaki asper-asper eginda daude beren bi oinen gainean ibiltzeaz. Beste unibertso batetik etorruta, Lurrean bizitzeko beren egiazko moduaren bila ari dira. Komunitatea sortuz baino ezin dutela beren identitatea eraiki deskubritzen dute. Adin guztietarako ikuskizuna, identitateari buruzko erantzunik gabeko galdera duten horientzat.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza eta koreografia: Disiden. Cía

Dramaturgia: Disiden. Cía

Antzezleak: Martín Los Arcos eta Marcia Vázquez

Eszenografia: Ghislaine Verano

Jantziak: Laura Merchán

Argiztapenaren diseinua: Eder Echaide eta Daniel Marín

Soinu diseinua: Evil Kate

Kanpoko aholkularitza: Ánxela Blanco eta Alfredo Rodríguez

Bideoa: Iker Oiz

Argazkia: Cande la Balboa

ekoizpena eta banaketa: Disiden. Cía





Declaración de amor (para siempre)

Teatro de La Abadía

Uztailak 26, igandea — 22:00

LA CAVA, ERRIBERRI



Iraupena: 75'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: guztiak

Banaketa: Miriam Montilla, Inma Nieto,
Paco Ochoa eta Fernando Soto

Jatorria: Madrid

INFORMAZIO GEHIAGO

www.teatroabadia.com

[@teatroabadia](https://twitter.com/teatroabadia)

Antzerkia ez litzateke existituko publikorik gabe. Eta gu, bere jendeok, ez ginateke deus izango. *Declaración de amor (para siempre)* pieza 2018ko azaroaren 7an estreinatu zuten Tilburg-en, Nicole Beutlerren eta Magne

van den Bergen zuzendaritzapean, eta Peter Handkeren *Insultos al público* lanean inspiratuta dago: lau antzezlarik publikoaren begiei zuzenean so egiten diete, beren maitasun amaigabea eta esker ona erakusteko.

FITXA ARTISTIKOA:

Testua: Magne van den Berg

Zuzendaritza: Laura Ortega

Itzulpena: Ronald Brouwer

Argiztapena: Jorge Nuevo

Ekoizpena: Antzerkia de La Abadía

Banaketa: Antzerkia de La Abadía



El enterrador

Pepe Zapata / Teatro de Dos

Uztailak 28, asteartea — 21:30

ERRIBERRIKO FRANTZISKOTARREN KOMENTUA

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentrumeko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Iraupena: **75'**

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **12 urtetik aurrera**

Banaketa: **Pepe Zapata**

Jatorria: **Katalunia**

INFORMAZIO GEHIAGO

@pepezapata

mediterraneagira.com/es/ex/el-enterrador-2

El enterrador gure memoria historikoari buruzkoa da. Libreki oinarritzen da heroi anonimoen bizipenetan –esaterako, Paternako ehorzlea, Leoncio Badía Navarro–, Gerra Zibileko eta gerraosteko izugarrikeria eta basakeriaren erdian, beren ausardiari esker, gizatasunaren eta duintasunaren testigantza utzi zuten horien bizipenetan, hain zuzen. Ikuskizunean, aktore batek bakarriketa bat prestatzen du, egun batzuen buruan ikusleen aurrean antzeztuko duena. Berak idatzi du, familiak urtetan aitonari eta haren lagunei buruz kontatutakoetatik abiatuta; izan ere, gertakari lazgarriak bizi izan zituzten gerraostean. Antzezten duen pertsonaiak, egunero bezala, hilerrira eramaten dituzten fusilatua ehortzi behar ditu.

FITXA ARTISTIKOA:

Testua: Gerard Vázquez eta Pepe Zapata

Dramaturgia eta zuzendaritza: Gerard Vázquez

Interpretazioa: Pepe Zapata

Espazio eszenikoaren eta argiztapenaren aholkularitza:

Ignasi Camprodon

Nana: Alba Carmona

Dosier pedagogikoa: Jordi Barra

Argazkia: David Ruano

Argazki edizioa: Yulia Evseeva

Diseinu grafikoa: Satur Herraiz

Konpainiako teknikaria: Pol Zapata

ekoizpen exekutibo eta artistikoa: Montse Enguita

ekoizpena: Antzerkia de Dos eta Mediterránea

Banaketa: Mediterránea

Ikuskizun berritzaileenaren saria — Valladolideko Kaleko Antzerki eta Arteen Nazioarteko Jaialdia 2023.

El porqué de los perdidos

Akira Yoshida

Uztailak 29, asteazkena — 19:30

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

Iraupena: 56'

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **guztiak**

Banaketa: **Akira Yoshida**

Jatorria: **Nafarroa**

Pertsonaia bat, galduta eta norabiderik gabe, bere iraganeko oroitzapen urriekin mugitzen da. Asmo argirik gabe, argi batera iristen da ezerezaren erdian, zentzu guztia galdu duela dirudien existentzia baten erantzunen bila.

Leku desolatu eta itxuraz xume horretan, gertaera surrealista gertatzen hasten dira: espazioa bera, bizitza eta borondate propioa izango balu bezala, eraldatu eta harekin jolasten da, tranpa eta engainu bihurtuz, xake partida baten parte balitz bezala. Hala ere, pertsonaia oraindik ez da konturatzen, sakonean, benetako borroka bere buruaren aurkakoa dela.

FITXA ARTISTIKOA:

Zuzendaritza, koreografia eta interpretazioa:

Akira Yoshida

Dramaturgia eta kanpoko begia: Lali Ayguadé

Eszenografia: Miguel García Pérez

Jantziak: Mónica Sarasa

Argien diseinua: Fermín Izko

Musika konposizioa/soinua: Dodi Beteille

Kanpoko begia: Eliana Stragapede

Ekoizpena eta banaketa: Akira Yoshida

INFORMAZIO GEHIAGO

www.akirayoshidamichel.com

@akirazrc

Selfi — Ser joven en la sociedad del espectáculo

Una vez en la vida

Uztailak 29, ostirala — 22:00
LA CAVA, ERRIBERRI



Selfi antzerki komunitarioko proiektua da, Juan Ayalak eta Miguel Oyarzunek 11 eta 15 urte bitarteko gazteentzat sortutakoa.

Zer esan nahi du ikuskizunaren gizartean 12 urte izateak? Zer dakigu helduok haien buruz? Zer gertatzen da institutura iristen direnean? Nola hautematen dute beren burua? Tailerrean, gaur egun gaztea izateak zer esan nahi duen aztertzen dute, bai eta belaunaldi horrek pantailak ugaritzen diren –eskolan zein eskolatik kanpo– munduari nola aurre egiten dion ere, errealtatearen eta fikzioaren artean etengabe dabiltzalarik. Uneko argazki bat, erretratu komun bat eta beren bizi-uneari buruzko tutorial bat eskaintzen ditu gazte-talde batek, hausnartzera gonbidatuko gaituena.

Iraupena: 90' + solasaldia

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: guztiak

Banaketa: gazte parte-hartzaileen taldea
11 eta 15 urte bitartekoak

Jatorria: Madril

FITXA ARTISTIKOA:

Kontzeptua eta zuzendaritza:

Juan Ayala eta Miguel Oyarzun

Dramaturgia: Juan Ayala eta Miguel Oyarzun

Erakarpena eta laguntza: Iratxe Arrizabalo eta Eugeni Mataix

Ekoizpena eta Banaketa: Elena Martínez

Koprodukzioa: Museo Reina Sofía

Ekoizpena: Unavezenlvida

INFORMAZIO GEHIAGO

unavezenlvida.org



Mujeres que cantan tras el balcón

Boga-Boga

Uztailak 30, osteguna — 22:00

LA CAVA, ERRIBERRI



INFORMAZIO GEHIAGO

bogabogaprodukzioak.com

[@boga.boga_produkzioak](https://twitter.com/boga.boga_produkzioak)



Amona; Zer abesti kantatzen zenituen gaztea zine-
nean?, Zer-nolako antzezlanak egiten zenituen? Eta
pertsonaiak?...

Emakume antzezlari batek ezagutu ez zuen amo-
narekin hitz egiten du. Gerraostean auzokideak
publiko eta sukaldea eszenatoki nola bihurtu zituen
ulertu nahi du. Galdetzearen ondorioz, gogoratzea

lortzen du, eta, hala deskubrituko du amonarengan-
dik zer dagoen berarengan, emakumeen belaunaldi
horrengandik zer dagoen gaur egungoengan.

Autobiografia, dokumentu-antzerkia eta ob-
jektu-antzerkia hibrido ezin hobea dira emaku-
me-adierazpenari oda horretarako (ipuin bat,
antzezlan bat edo, agian, kontzertu bat).

Iraupena: 65'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: heldua/gaztea

Banaketa: Adriana Salvo, Xabier Salvo, Javier
Salvo eta Jare Salvo — lankidetzaz berezia.

Jatorria: Nafarroa

FITXA ARTISTIKOA:

Sorkuntza eta dramaturgia: Adriana Salvo

Antzezleak: Adriana Salvo, Javier Salvo, Xabier Salvo eta
Jare Salvo — lankidetzaz berezia

Aholkularitza artistikoa: Mikele Urroz

Itzulpena: Iñigo Aranbarri

Objektuen antzerkiari buruzko aholkularitza: Shaday Larios

Aholkularitza dramatikoa: María Velasco

Ekoizpena: Boga-Boga

Ekoizpen exekutiboa: Lucía Ezker

Argiztapena: David Bernués

Jantziak: Aiora Ganuza

Eszenografia: Boga-Boga

Errealizazio eszenografikoa: Raúl Arraiza

Proiekzioak: Acrónica Producciones

Komunikazioa: Carolina Otamendi

Irudia: Sandra Vallejo

AA aholkularitza: Zarys Falcón

Ahots aholkularitza: Cristina Arocena

Gorputz aholkularitza: Nora Ochoa de Olza

Eszenografia pintura: Javier Esquíroz

Soinu diseinua: Carmen Cañada

Ikus-entzunezko edizioa eta animazioa: Alberto Peranton

Bideoa eta argazkia: Berpiztu audiovisuales

Musika konposizioa: Rebeca Guerra eta Jorge Sánchez

Txistua: Ismael Yagüe

Mute

Orain Bi

Uztailak 31, ostirala — 19:00

FRONTOI ZAHARRA, BEIRE

Abuztuak 1, larunbata — 19:00

FRONTOIA, SAN MARTIN DE UNX

- **Euskadiko Kale Ikuskizun Onenaren Saria — Leioa 2022ko Umore Azoka**
- Antzokien Sare Nazionalako Zirku Batzordeak gomendatutako ikuskizuna, 2022
- Max Sarien hautagaia 2023 — **Kaleko Ikuskizun Onena**
- **Ohorezko Aipamena** — Fundãoko Iberiar Antzerki Azoka 2024
- **Ikuskizun Onenaren Saria** — Bartzelonako Circorts Jaialdia 2025

Iraupena: **50'**

Hizkuntza: **testurik gabe**

Publikoa: **guztiak**

Banaketa: **Sara Álvarez Iglesias eta Rodrigo Lacasa Montes**

Jatorria: **Euskadi / Bilbao**

INFORMAZIO GEHIAGO

www.orainbizirkoteatro.com

[@cia_orain_bi](https://twitter.com/cia_orain_bi)

MUTAR aditzaren aginduzko singularreko hirugarren pertsona: pertsona, animalia edo gauza baten itxura, natura, egoera eta abar aldatzea.

“...eta, egun batean, iragana gure bizitzetara itzuli zen, eta gure sentitzen dugun guztiarekin berriz toparazi gintuen. Gure antzokian elkar ikusi genuen berriro. Urteen joana agerian uzten zuen haut-saz estalita zegoen dena. Bizitza berri honetara eraldatutako gure zirkul-emanaldiak berriro bizitzen genituela, gu denok aldi berean mututzen ginela sentitzearen magia sortu zen!!!”

Mutazioa konstante bat da. Ez daitezela soilik zomorroak mutatu. Mutatu ditzagun estrukturak, baita gu geu ere, gizakiok, aurrera egiten jarraitzeko, urrunago heltzeko, garaiago; zaila da gero!

FITXA ARTISTIKOA:

Ideia eta ekoizpena: Orain Bi

Zuzendaritza artistikoa: Coral

Graciani eta Kike Aguilera

Antzezleak: Rodrigo Lacasa eta Sara Álvarez

Dramaturgia: Coral Graciani

Zirkuko tekniken zuzendaritza:

Kike Aguilera

Lagun egitea: Artaide

Eszenografia eta atrezzoak: Iñaki

Ziarrusta — ATX Antzerkia

Jantziak: Eva Urkiza eta Yolanda Urkiza

Argien diseinua, soinua eta

teknikaria: Rodrigo Lacasa Montes

— RLM audiovisuales y eventos

Argazkia eta bideoa: Jone Novo — Bufalo Produksioak

Soinu moldaketak: Adrián Jiménez

Diseinu grafikoa: Shakti Olaizola

Web diseinua: Rodrigo Lacasa

Montes — RLM web designer



Olaia Inziarte

Generoa: *pop / folk / elektronika*

Uztailak 31, ostirala — 20:30

ERREGE-JAUREGIA – SARRERAKO PATIOA, ERRIBERRI

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentrumeko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Olaia Inziarte kantari eta konpositore nafarra da, euskarazko eszenako ahots berezietako bat. Bere bakarkako ibilbidea Lehengo Lepotikan Buruarekin (2022) hasi zuen, non folka eta elektronika nahastu zituen atmosfera intimo eta hurbil bat eraikitzeko. Lan honekin Euskarazko Album Onenaren sarirako izendatu zuten MIN Sarietan. 2025ean Zerrautsa eta Zura argitaratu du, natura eta barne mugimendua ardatz dituen lana, non “zurak” gotorlekua eta “zerrautsak” hauskortasunaren aztarna sinbolizatzen dituen.

Ahots ezti eta boteretsu batez, doinu garbiak eta erritmo minimalistak ehuntzen ditu, Testuas cuidados eta emozio zuzenen zerbitzura. Zuzenean formatu hurbil eta xehea eskaintzen du, aretoetara zein jaialdietara egokitu daitekeena. 2023an **Artistak Bidean** programarako hautatu zuten, eta, orduetik, euskarazko abestiaren barruan berrikuntza eta sentsibiltatea uztartzen dituen proposamen pertsonala finkatu zuen.

Hizkuntza: **euskara**

Formatua: **kontzertua**

Jatorria: **Ornoz, Nafarroa**

DISKOGRAFIA:

2022 — *Lehengo Lepotikan Burua*

2023 — *Denak Begira Daudelaik*

2024 — *Lagun II*

2025 — *Zerrautsa*

2025 — *Saldu genizun (con Izaro)*

2025 — *Zura*

INFORMAZIO GEHIAGO

bio.site/olaiaenziarte



Niebla

Píldes Teatro

Uztailak 31, ostirala — 22:00

LA CAVA, ERRIBERRI



Iraupena: **100'**

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **guztiak**

Banaketa: **Carmen Angulo, Javier Ballesteros, Leticia Etala, Pablo Montes eta Juan Paños**

Jatorria: **Madril**

Niebla Miguel de Unamunoren izen bereko eleberrian inspiratutako antzezlan da. Zehazkiago, Augusto protagonistan inspiratuta, baita autoreak pertsonaia eramaten duen ikuspegiaren ere.

Fernanda Orazik Unamunoren unibertsoa eszenako hizkuntzara eramaten du, existentziari, identitateari eta pertsonaiarekiko mendekotasun erradikalari buruzko antzerki-erperientzia bat eraikitzeko. Bere buruari galdetzen dio zer eusten dion gure “niak” eta zer gertatzen den fikzioak geure bizitzatik jasan ezin duguna erakusten duenean.

FITXA ARTISTIKOA:

Bertsioa: Fernanda Orazi, *Niebla* de Migueletik abiatuta de Unamuno

Zuzendaritza: Fernanda Orazi

Aktoreak: Carmen Angulo, Javier Ballesteros, Leticia Etala, Pablo Montes eta Juan Paños

Argiztapena: David Picazo

Jatorrizko musika eta soinu-espazioa: Javier Ntaca

Eszenografia eta jantziak: Cecilia Molano

Ekoiapena: NAVE 10 | Matadero, Buxman Producciones eta Píldes Antzerkia

Banaketa: Elena Martínez — Elena Artes Escénicas

Bahía Botánica

Hugo Torres

Abuztuak 1, larunbata — 20:30

ERREGE-JAUREGIA – SARRERAKO PATIOA, ERRIBERRI

* Sarrera librea lekuak bete arte. Enozentrumeko leihatilan gonbidapenak jaso ondoren.

Iraupena: **60'**

Hizkuntza: **gaztelania**

Publikoa: **familiarra**

Banaketa: **Hugo Torres**

Jatorria: **Portugal/Galizia**

INFORMAZIO GEHIAGO

@hugotorres.music

ESPEZIEEN ARTEKO PERFORMANCEA

Saio honetan, Hugo Torresek bere eta landare bizien arteko inprobisazio-topaketa bat proposatzen du. Elkarrizketa sentikor, aldakor eta iragankorra, non espezieen arteko zubi bilakatzen den musika. Nota bakoitza, isilune bakoitza, erantzun bat da; mugimendu bakoitza, elkarrizketa ikusezin bat.

Bahía Botánica erritu garaikide bat da, elkarri entzungor egiten ohi dioten munduen arteko komunikazio-ekintza bat. Entzutea berriz deskubritzeko gonbidapen bat da, maitasun, jakin-min eta inguruan dugun bizitzarekiko begirunezko ekintza gisa. Esperientzia aparta eta errepikaezina. Bizitza bera bezalakoa.

FITXA ARTISTIKOA:

Ideia eta zuzendaritza: Hugo Torres

Dramaturgia: Hugo Torres

Interpretazioa/Musika: Hugo Torres

Argiztapena: Nuno Meira

Espazio eszenikoa eta estilismoa:

Marta Pazos eta Hugo Torres

Soinua: Hugo Torres

Ekoizpena eta banaket: Hugo Torres

Sueño

Konpainia Criolla

Abuztuak 1, larunbata — 22:00

LA CAVA, ERIBERRI



Lau antzezleri basoan elkartzen dira antzezlan bat prestatzeko, konturatu gabe baso hori izaki magikoz josita dagoela, beren emozioekin nahieran jolasteko prest egon ere. Ala benetako desirak aske agertzen dira inposizioetatik urrun?

FITXA ARTISTIKOA:

Dramaturgia eta zuzendaritza:

Emiliano Dionisi

Ekoizpen orokorra: Konpainia Criolla

eta Festivales de Buenos Aires

Eszenografia-diseinua:

Gonzalo Córdoba Estevez

Jantzien diseinua: Marisol Castañeda

Jatorrizko musika: Martín Rodríguez

Laguntza: Juan José Barocelli

Ekoizpen artistikoa: Sebastián Ezcurra

Banaketa: Emilia Yagüe Producciones

Haurrentzako 13. Nazioarteko Lehiaketa Barrokoa irabazi zuen 2024ko Almagroko Antzerkia Klasikoaren Nazioarteko 47. Jaialdian.

Iraupena: 50–60'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: guztiak

Banaketa: Lucía Baya Casal,

Julia Gárriz, Emiliano Dionisi

eta Ramiro Delgado

Jatorria: **Argentina / Buenos Aires**

INFORMAZIO GEHIAGO

www.ciacriolla.com

[@ciacriolla](https://www.instagram.com/ciacriolla)



Refugi

Cia. Manolo Alcántara

Abuztuak 2, igandea — 19:00

TEOBALDOEN PLAZA, ERRIBERRI

Refugi oreketan oinarritutako ikuskizuna da: kabletik erortzea eragozten dizun oreka fisikoa eta beldurrak eta ilusioak uztartzeko aukera ematen dizun oreka emozionala.

Refugi bihotzean hasten den bidea da; urdailetik igaro, non intuizioak paper erabakigarria jokatzen baitu, eta eszenatokian bukatzen da, publikoak ibiltze horri jarraipena eman diezaion.

Refugi adinak dakarren neke fisiko eta energetikoaren aurkako borroka ere bada; bere muga guztiak gogo txarrez onartzen dituen pertsonaia baten samurtasun eta zaurgarritasunaren bidez gaindituko da.

Refugik xarma kentzen dio artistari, emozionalki biluzten den pertsonaia baten ahuleziak, segurtasunik ezak, apaltasuna eta zintzotasuna loratu daitezzen; emozio eta sentimendu horiek, hain zuzen, antzezlanaren zentzua izatera iristen dira.

FITXA ARTISTIKOA:

Idea, sorkuntza, zuzendaritza eta interpretazioa:

Manolo Alcántara

Mugimenduko laguntza:

Jon López eta Martxel Rodríguez (Led Silhouette)

Eszenografia diseinua: Manolo Alcántara

Eszenografia eraikitzea:

David Anglès eta Manolo Alcántara

Jantzien diseinua eta jantzigintza: Rosa Solé

Musika sorkuntza: Laia Rius

Aktore-akonpainamendua: Clara Manyós

Soinu diseinua: Pepino Pascual e Ivan Tomasevic

Diseño técnico: Ivan Tomasevic

Kudeaketa eta ekoizpena: Clàudia Saez

Komunikazioa: Eva Romero eta Clàudia Saez

Argazkia eta bideoa: Laura Carrau

2026ko Kaleko Antzerki eta Arteen Nazioarteko Jaialdian (TAC) Ikuskizun Onenaren saria jaso duen ikuskizuna.
Umore Azokan (Leioako Kale Artisten Azoka) munduko ikuskizun onenaren saria jaso zuen.

Iraupena: 40'

Hizkuntza: gaztelania

Publikoa: gomendatua 9 urtetik aurrera

Banaketa: Manolo Alcántara

Jatorria: Katalunia

INFORMAZIO GEHIAGO

www.ciamanoloalcantara.com

@ciamanoloalcantara



Ultimatum

Led Silhouette

Abuztuak 2, igandea — 22:00

LA CAVA, ERRIBERRI



Ultimatum gogoeta batetik sortzen da: munduak gatazka saihestezinetarantz jotzen duen sentsazioarekin nola bizi garen, eta, hala ere, erantzukizunik ez bagenu bezala jarraitzen dugun. Markatzen ditugun mugei, propiotzat defendatzen dugun horri eta galtzeko edo kentzeko prest gauden horri buruz hausnartzen du lanak. Pieza mugan egotearen sentsaziotik –ez fisikoa, etikoa eta emozionala baizik– jaio zen, baita galdera batetik ere: gure erantzukizuna noraino heltzen ote den zerbait gaizki doala jakin baina ezer egin gabe jarraitzen dugunean. Kontrolaren eta galeraren artean kokatzen da dena, ekintza eta paralisiaren artean, kolapso sozial, politiko eta ekologikoak markatutako une batean, normaltasun kezkarritz

jarraitzen dugularik aurrera. Gorputza lurralde eta muga gisa ulertzen da: jada indarririk ez dagoenean ere defendatzen den leku bat. Gatazka ez da narratiboa, egiturazkoa baizik, eta besteekin zein guretzat jotzen dugun horrekin harremanak izateko moduan dago kokatua. Helburua ez da erantzunak eskaintzea, galdera deserosoak zabaltzea baizik, esterako, zer babesten dugun, zergatik eta zer preziotan.

Gorputza azken lurralde gisa da *Ultimatum*, besterik geratzen ez denean geratzen den mintzaira gisa.

FITXA ARTISTIKOA:

Kontzeptua eta zuzendaritza:

Jon López eta Martxel Rodríguez

Koreografia: Jon López eta Martxel Rodríguez, interpreteekin elkarlanean

Antzezleak: Katalin Arana, Lucía Burguete, Jon López, Nicolas Martinez, Edoardo Ramirez eta Martxel Rodriguez

Testua eta off-eko ahotsa: Mathilda Haynes

Itzulpenak: Danele Sarriugarte

Lankidetzaz berezia: Iruñeko Ganbera Abesbatza

Musika-egokitzapena: David Gálvez Pintado

Pianoa: Naiara Egaña Crespo

Biolontxelo: Misael Lacasta Martínez

Musika moldaketak: Mauricio Pérez Fayos

Zuzendaritza teknikoa eta argiztapena: Andoni Mendizabal

Soinua eta makineria: Livory Barbez

Esenografia: David Pascual eta Oscar Hernandez

Jantziak: Iñaki Cobos

Props eta txotxongiloak: Gadget Efectos Especiales eta Maro Fernández

Argazkia: Irantzu Pastor

Bideoa: El Estudio, Ana Escario eta Ade la Moreno

Banaketa: Rocío Pindado

Nazioarteko banaketa: Lola Ortiz de Lanzagort

Iraupena: 55'

Hizkuntza: ingelesez, euskarazko eta gaztelerazko gaitituluekin

Publikoa: guztiak

Banaketa: Katalin Arana, Lucía Burguete, Jon López, Nicolas Martinez, Edoardo Ramirez eta Martxel Rodriguez

Jatorria: Nafarroa

INFORMAZIO GEHIAGO

www.ledsilhouette.com



Artistekin topaketak



Topaketa Pont Flotant ("Adolescencia Infinita") eta Anacarsis Ramos ("Mi madre y el dinero") taldeetako kideekin

*Daniel Galindo, Machús Osinaga
eta Raúl Losáñezekin*

Uztailaren 18, larunbata — 13:00

ENOZENTRUM, ERRIBERRI

Oliteko Antzerki Jaialdiak berriz ere jendaurreko topaketak antolatzen ditu, edizio honetan programatutako konpainietako artistekin.

Oraingo honetan, jendeak Pont Flotant taldearekin solas egin ahal izango du, *Adolescencia infinita*-ren sortzailea, eta Anacarsis Ramosekin, *Mi madre eta el dinero*-ren sortzaile eta interpreteagatik.

Bi proposamen oso desberdin, baina galdera intimo eta kolektiboek zeharkatuak: nerabezaroa, memoria, familia, denboraren joana, identitatea eta esperientzia pertsonala materia eszeniko bihur daitezkeen moduak.

Sarrera librea da edukiera bete arte.

Artista eta kazetariekin egiten diren topaketetan Reyno Gourmeten adeitasunagatik aperitibo bat zerbitzatuko da.



“Las gratitudes” –en taldea

Daniel Galindo, Machús Osinaga eta Raúl Losánezekin

Uztailaren 19, igandea – 13:00
ENOZENTRUM, ERIBERRI

Erriberriko Antzerki Jaialdiak publikoari irekitako hainbat topaketa antolatu ditu edizio honetan ere, programaturako konpainietako artistekin eta prentsa espezializatuko erreferentziako kazetariekin.

Oraingoan, Las gratitudes-en taldearekin hitz egingo dute.

Delphine de Viganen eleberraren egokitzapen eszenikoa da, hitzak, zaintzak, memoria eta beran-

duegi izan baino lehen eskertzeko beharra erdigunean jartzen dituen proposamena.

Emozioak, leuntasunak eta bizitza sostengatzen duten loturei buruzko gogoetak zeharkatutako muntaia baten sorkuntza-prozesura hurbiltzeko aukera.

Sarrera librea da edukiera bete arte.

Artista eta kazetariekin egiten diren topaketetan Reyno Gourmeten adeitasunagatik aperitibo bat zerbitzatuko da.



Nafar konpainien topaketa

Galder Pérezekin 

Uztailaren 25, larunbata — 12:00

ENOZENTRUM, ERIBERRI

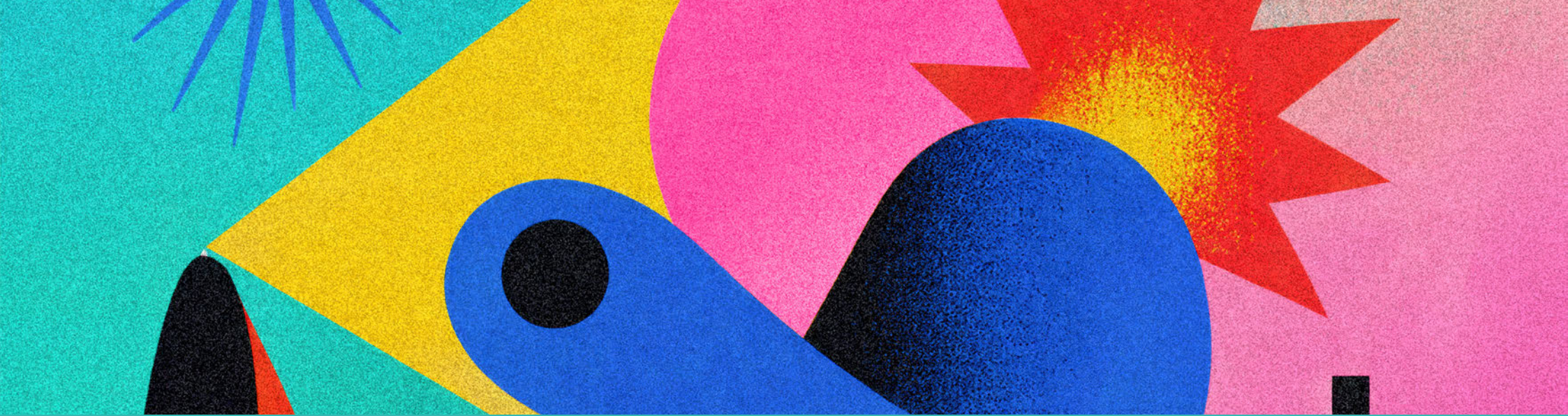
Erriberriko Antzerki Jaialdiak publikoari irekitako hainbat topaketa antolatu ditu edizio honetan ere, programatutako konpainietako artistekin eta prentsa espezializatuko erreferentziazko kazetariekin.

Oraingo honetan, Galder Pérezek (arte eszenikoetan aditua den EITBko kultur kazetaria) Nafarroako hainbat konpainiarekin hitz egingo du, beren muntaiak eta sorkuntza prozesuak publikoari hurbiltzeko.

Sarrera librea da edukiera bete arte.

Artista eta kazetariekin egiten diren topaketetan Reyno Gourmeten adeitasunagatik aperitibo bat zerbitzatuko da.





 Tailerrak



Nines Carrascal

Kudeaketa-tailerra

Uztailaren 20tik (astelehena) 24ra (ostirala) — 10:00–14:00

KULTUR ETXEA, ERIBERRI

NORI ZUZENDUA: AAE sektoreko profesional eta Enpreseei

Aspaldidanik, AAE sektoreko (antzerkia eta dantza) enpresa askok zailtasun handiak dituzte beren ikuskizunak merkaturatzeko. “Merkatu” hitza hitz deserosoa da. Baina hori ukatzeak ez du ezer konpontzen. Beraz, hitz egin dezagun merkatuaz, denok parte hartzen dugun eta denok rol desberdinetatik elkarreragiten dugun trukerako [eskaintza/eskaria] espazio profesional gisa.

Banaketakezinduizaten jarraitugainditzeke dagoen ikasgaia, ekoizpen-egituren iraunkortasuna haren mende baitago. Banaketak sorkuntza-prozesuak hasieratik lagundu behar ditu, eta estrategia, baliabideak eta plangintza behar ditu.

Ikastaroak gako edo jarraibideak definitzen saiatuko da, oso lehiakorra den merkatu batean berme handiagoarekin jarduteko baliagarriak izan daitezkeenak. Salmenta-kontakizun bat eraikitzeke orduan trebetasunak esnatzeko lan egingo dugu, estrategiak, banaketa-egitura koordinatuak aztertzea, banaketa-materialak ikusaraztea eta abar.

Modu orekatuan konbinatuko ditugu alderdi teorikoak eta praktikoak. Gure errealitatetik hurbil dauden galderak planteatuko ditugu. Adibide propioak eta mailegatuak jarriko ditugu, beti ere ikaskuntza dinamikoa izan dadin, gure prozesuak birpentsatzeko baliagarriak, kontrolean, fokuan eta profesionaltasunean hobetuz.



IZEN-EMATEA

Mintegi honek **15 plaza** eskaintzen ditu prozesu artistikoetan interesa duten sortzaileentzat. Eskuragarri dauden plazak bete arte eman ahal izango da izena. Horretarako, mezu elektronikoa bat bidali beharko da programasydifusion@navarra.es helbidera, izena, bi abizenak, helbidea, NANA, telefono mugikorra, posta elektronikoa eta matrikularen zenbatekoa ordaindu izanaren egiaztatzea adieraziz.

Tailerraren kostua **40 €-koa da**, eta banku-transferentzia egin ez ordaindu beharko da, ES38 2100 3693 212200547110 kontu korrontera. Kontu horren titularrak Kultura Zuzendaritza Nagusia da, eta kontzeptuan honako hau adierazi behar da: **“Taller de gestión”** eta pertsonaren izen-abizenak

Prezioan klaseak eta “ITZULERA” ikuskizunerako sarrera sartzen dira. Erriberrira lekualdatzea parte-hartzaileen kontura da. Mintegiko izen-ematea ordena kronologikoan egingo da matrikula ordaindu dutenen artean. Norbaitek izen-ematea ordaindu badu eta plaza erabilgarriak bete badira, matrikularen zenbatekoa itzuliko zaio.

Encender la mecha

Jordi Casanovasen dramaturgia-tailerra

Uztailaren 20tik (astelehena) 24ra (ostirala) — 10:00–14:00

KULTUR ETXEA, ERIBERRI

NORI ZUZENDUA: antzerki-idazketan aurretik esperientzia duten pertsoneri.

Tailerra hasi aurretik, antzerki dokumentaleko hiru edo lau zati biltzen dituen dossier bat bidaliko da. Irakurketa gomendagarria da, ez derrigorrezkoa.

Albiste batek pizten gaitu, astintzen gaitu, urduritzen gaitu. Hori eszenara igo behar dela uste dugu. Baina gure jarrera, gure iritzia, gure morala ditugu. Nola egiten dugu iritzi-zutabea saihesteko? Zein da nire begirada eta zein da kontrakoa? Zerk bihurtuko du iritzi bat antzerki-lan?

Tailer hau hortik abiatuko da. Titular bat, elkarrizketa bat, akta bat, filtratutako audio bat hartu eta eszena bihurtzea. Ikusleak ezin saihestu ezta asmatu ere ezin duen eszena bat. Ikuspuntuak, pentsamendu-fluxuak eta balio moralak, gatazka, tentsio eta arki-

tektura dramatikoarekin batera: ofizioa errealitate-tik datorren materialari aplikatuta.

Lehen saioek material errealetik abiatutako ariketa pautatuak konbinatuko dituzte. Azkenetan, parte-hartzaile bakoitzak bere proiektu txiki bat aurreratuko du: eszena bat, eskeleto bat, bultza-da behar duen zati bat. Egitura baliagarria denean erabiliko da eta oztopo denean alde batera utziko da. Ez dago metodo itxirik. Konpromiso bat dago: mecha pizten duen orrialde bat gutxienez ekoizte-arekin ateratzea.

IZEN-EMATEA

Mintegi honek **15 plaza** eskaintzen ditu prozesu artistikoetan interesa duten sortzaileentzat. Eskuragarri dauden plazak bete arte eman ahal izango da izena. Horretarako, mezu elektronikoa bat bidali beharko da programasydifusion@navarra.es helbidera, izena, bi abizenak, helbidea, NANA, telefono mugikorra, posta elektronikoa eta matrikularen zenbatekoa ordaindu izanaren egiaztatzea adieraziz.

Tailerraren kostua **40 €-koa da**, eta banku-transferentzia egin ez ordaindu beharko da, ES38 2100 3693 212200547110 kontu korrontera. Kontu horren titularra Kultura Zuzendaritza Nagusia da, eta kontzeptuan honako hau adierazi behar da: **“Taller de dramaturgia”** eta pertsonaren izen-abizenak.

Prezioan klaseak eta “LEONORA” ikuskizunerako sarrera sartzen dira. Erriberrira lekualdatzea parte-hartzaileen kontura da. Mintegiko izen-ematea ordena kronologikoan egingo da matrikula ordaindu dutenen artean. Norbaitek izen-ematea ordaindu badu eta plaza erabilgarriak bete badira, matrikularen zenbatekoa itzuliko zaio.



Taller de creación

Fernanda Orazirekin

Uztailaren 27tik (astelehena) 31ra (ostirala) — 10:00–14:00

KULTUR ETXEA, ERRIBERRI

NORI ZUZENDUA: eszenan jarduten duten pertsona guztiei, eta bereziki aktoreei.

Tailer honetan, eszenarako hurbilketa bat proposatzen dizuet, antzerkiaz eta antzezpenez hunkitzen nauten zenbait ikuspegi/sentsaziotatik abiatuta, eta abordatzen dudan eszena-esperientzia bakoitzean —bai antzezten, bai zuzentzen— irauten eta tematzen direnak.

Galdetzean datzan praktika sorta batez arduratuko gara. Eszenari edo antzezpeneri galdetzen diodana ez da jakin, ezagutu edo aurkitu nahi dudan zerbait. Galdetzea da begiratuko dudan lekua eta

non utziko den ikusten. Galdera horren erantzuna ez da enuntziatzen, ez da transkribatzen, antzezpenera bera da, eszena bera da. Horregatik, praktika ez da, zentzu honetan, ez “zerbaiterako prestakuntza bat”, ezta antzeztu edo eszena egin aurreko zerbait ere, baizik eta nik proposatzen dudan antzezteko eta eszena egiteko modua.

Galderak zerbaiten existentzia adierazkorra areagotzen du, hutsalaren lurraldetik atera eta antzezterajartzen du. Antzeztea zerbait antzeztaraztea da, eta zerbait antzeztaraztea eszena egitea da.



IZEN-EMATEA

Mintegi honek **15 plaza** eskaintzen ditu prozesu artistikoetan interesa duten sortzaileentzat. Eskuragarri dauden plazak bete arte eman ahal izango da izena. Horretarako, mezu elektronikoa bidali beharko da programasydifusion@navarra.es helbidera, izena, bi abizenak, helbidea, NANA, telefono mugikorra, posta elektronikoa eta matrikularen zenbatekoa ordaindu izanaren egiaztagiria adieraziz.

Tailerraren kostua **40 €-koa da**, eta banku-transferentzia eginenez ordaindu beharko da, ES38 2100 3693 212200547110 kontu korrontera. Kontu horren titularra Kultura Zuzendaritza Nagusia da, eta kontzeptuan honako hau adierazi behar da: **“Taller de creación”** eta pertsonaren izen-abizenak.

Prezioan klaseak eta “Niebla” ikuskizunerako sarrera sartzen dira. Erriberrira lekualdatzea parte-hartzaileen kontura da.

Mintegiko izen-ematea ordena kronologikoan egingo da matrikula ordaindu dutenen artean. Norbaitek izen-ematea ordaindu badu eta plaza erabilgarriak bete badira, matrikularen zenbatekoa itzuliko zaio.

Me voy a vivir a un árbol

Oier Zuñigak eta Maialen Díazek diseinatutako eta zuzendutako tailerra

Uztailaren 27tik (astelehena) 31ra (ostirala) — 11:00–14:00

FRANTZISKOTAR ESKOLAK, ERRIBERRI

“Etxetik banoa!” Nork ez du entzun haur bati hori esaten? Tailer honetan, haurren emantzipazio-nahiarekin jolastuko gara, autonomia eta hazkunderako bultzada gisa, eta txabolekin, beste batzukizatea imajinatzeko aterpe gisa. Horretarako, ikerketa eszeniko bat egingo dugu fantasia-gakoan, sorkuntza plastikoan oinarrituta. Txabolak eraikitzeak, espazioak proiektatzeak eta haietan bizitza, bizikidetzak eta abenturak imajinatzeak udako utopia bat eraikitzeko aukera ematen digu, talde gisa bizimodu propio bat imajinatzekoa.

Eta zuhaitz baten gainera ihes egingo bagenu? Eta han etxe berri bat eraikiko bagenu, intsektu, landare eta beste pertsona batzuekin komunitate berri bat? Nola eraldatuko da nire gorputza han bizitzera egokitzeko? Nola funtzionatuko du bizikidetzak? Zer beharko dugu eta zer ez?



IZEN-EMATEA

Tailer honek **15 plaza** eskaintzen ditu 8 eta 16 urte bitarteko pertsonentzat.

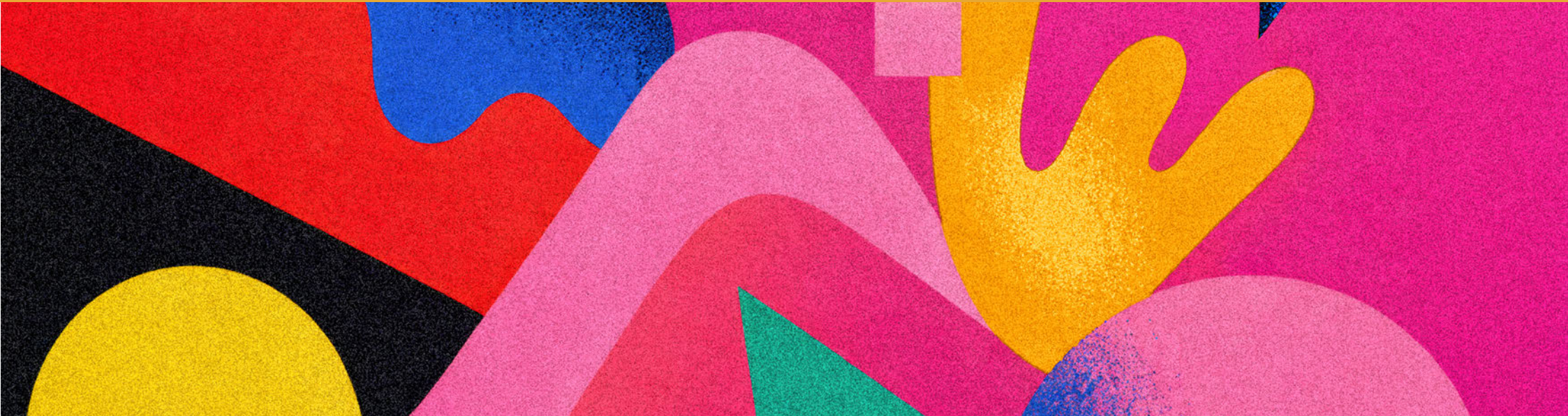
Eskuragarri dauden plazak bete arte eman ahal izango da izena. Horretarako, mezu elektronikoa bidali beharko da programasydifusion@navarra.es helbidera, izena, bi abizenak, helbidea, NANA, telefono mugikorra, posta elektronikoa eta matrikularen zenbatekoa ordaindu izanaren egiaztatzea adieraziz.

Tailerraren kostua **15 €-koa da**, eta banku-transferentzia eginez ordaindu beharko da, ES38 2100 3693 212200547110 kontu korrontera. Kontu horren titularrak Kultura Zuzendaritza Nagusia da, eta kontzeptuan honako hau adierazi behar da: **“Taller Juvenil”** eta pertsonaren izen-abizenak.

Erriberrira lekualdatzea parte-hartzaileen kontura da. Mintegiko izen-ematea ordena kronologikoan egingo da matrikula ordaindu dutenen artean. Norbaitek izen-ematea ordaindu badu eta plaza erabilgarriak bete badira, matrikularen zenbatekoa itzuliko zaio.



 Egoitzak



Edurne Pena “Amortzia” proiektuarekin

Egoitza emergentea

Uztailak 27, astelehena — 19:00

KULTUR ETXEA, BEIRE

Uztailak 28, asteartea — 20:00

ERRIBERRI

Konpainia: La Majika
Hizkuntza: gaztelania
Generoa: antzerkia

INFORMAZIO GEHIAGO

@edurnepena_
@pablovb_

Amortzia oraindik sortzen ari den zerbait da. Demagun amona bat eta haren istorioa ditugula, biloba bat, autofikzio bat eta galdera mordo bat: zenbat kontatzen dugu, zenbat performatzen dugu gure intimitatea, zenbat isiltzen dugu eta zergatik isiltzen dugu kontatzen ez duguna? Zenbat zintzotasun dago fantasian? Bizirauteko erabiltzen al dugu fantasia? Existitzen al naiz kontatzen ez badut? Eta erakusten ez banaiz? Nor naiz inork begiratzen ez nauenean? Antzerki dokumentala internetaren hizkerarekin nahastu nahi dut; eta gorputzak, zeharkatzen dituen gizartearen produktu gisa, belaunaldien artean.

— Amona, dena dakizun horrek: kontatuko al didazu 39an bizi izan zenutena baina x2-an, edo hobeto, 30-4 segundoko reel batean...



Las Nenas Theatre “Gatomaquia” proiektuarekin

Egoitza profesionala

Uztailak 29, asteazkena — 18:00

CENTRO CULTURAL TAFALLA KULTURGUNEA

Uztailak 30, osteguna — 20:00

ERRIBERRI

Konpainia:

Las Nenas Theatre

Hizkuntza: gaztelania

Generoa: antzerkia

Taldea:

Paula Rodríguez,

Ane Sagüés, Cristina

Tomás Olaya, Uxuri

Etxegia eta Claudia

Sánchez.

Erriberriko Antzerki Jaialdiak egoitza artistiko bat hartzen du, Lope de Vegaren La Gatomaquia lanaren irakurketa berri baten inguruan, ikuspegi garaikide, feminista eta genero-aniztasunari irekitik abiatuta. Proposamenak Zapaquilda jartzen du protagonista eta istorioaren ahots nagusi gisa.

Egoitzan zehar, taldeak ikerketa eszeniko bat garatuko du, maitasun erromantikoaren ereduak berrikusten dituen eta bertso klasikoaren eta hizkera garaikideen arteko elkarrizketa aztertzen duena, hala nola performancea, antzerki fisikoa, zuzeneko musika edo dantza.



 | **27** Festival de Teatro de Olite
Erriberriko Antzerki Jaialdia



www.festivalteatoolite.es

ORGANIZAN / ANTOLATZAILEAK



COLABORAN / LAGUNTZAILEAK

